



## Consejo de Seguridad

Distr. general  
14 de abril de 2008  
Español  
Original: inglés

---

### Informe del Secretario General sobre la situación relativa al Sáhara Occidental

#### I. Introducción

1. Este informe se presenta en cumplimiento de la resolución 1783 (2007) del Consejo de Seguridad, de 31 de octubre de 2007, en la que el Consejo prorrogó el mandato de la Misión de las Naciones Unidas para el Referéndum del Sáhara Occidental (MINURSO) hasta el 30 de abril de 2008. En esa resolución, el Consejo pidió al Secretario General que presentara un informe sobre la situación del Sáhara Occidental antes de que finalizara el período del mandato. En el presente informe se explica cómo ha evolucionado la situación desde que se publicó mi informe de fecha 19 de octubre de 2007 (S/227/619) sobre la situación relativa al Sáhara Occidental y mi informe de fecha 25 de enero de 2008 (S/2008/45) sobre el estado y la marcha de las negociaciones sobre el Sáhara Occidental.

#### II. Acontecimientos recientes en el Sáhara Occidental

2. El 6 de noviembre de 2007, en un discurso pronunciado en ocasión del 32º aniversario de la “Marcha Verde” de Marruecos hacia el Sáhara Occidental, el Rey Mohammed VI de Marruecos dijo que el Reino de Marruecos haría todo lo posible para asegurar el éxito de las negociaciones en el marco de la soberanía del Reino y su integridad territorial.

3. El Frente Popular para la Liberación de Saguía el-Hamra y de Río de Oro (Frente Polisario) celebró su 12º congreso en Tifariti, a unos 70 kilómetros al este de la berma, del 14 al 18 de diciembre de 2007, y sus dirigentes examinaron distintas opciones políticas, incluida la de reanudar el conflicto armado. Antes del congreso habían aumentado las tensiones porque Marruecos se oponía a que se celebrara en Tifariti. A este respecto, recibí una carta de fecha 6 de diciembre de 2007 del Representante Permanente de Marruecos ante las Naciones Unidas (S/2007/714) y otra de fecha 12 de diciembre de 2007 del Ministro de Relaciones Exteriores y Cooperación de Marruecos (S/2007/731, anexo) en las que denunciaban violaciones de los términos de los acuerdos militares negociados en 1991.

4. El 17 de febrero de 2008, el Frente Polisario organizó elecciones para un nuevo “parlamento saharauí” en los campamentos de refugiados del Sáhara Occidental situados cerca de Tinduf (Argelia). El “parlamento” celebró sus sesiones inaugurales como parte de los actos oficiales celebrados por el Frente Polisario en



Tifariti el 27 de febrero con objeto de conmemorar el 32º aniversario de la “República Democrática Árabe Saharaui”. Marruecos se manifestó decididamente en contra de que esos actos tuvieran lugar en Tifariti y de las obras que se estaban haciendo en la zona; afirmó que, con esas actividades, el Frente Polisario incumplía los términos de los acuerdos militares. El 3 de marzo de 2008, en una reunión con el Comandante de la Fuerza de la MINURSO, el Real Ejército de Marruecos amenazó con utilizar los “medios adecuados”, incluso “ataques aéreos”, para impedir toda nueva construcción en la zona Tifariti. El Comandante de la Fuerza respondió que esas actividades civiles se desarrollaban a unos 70 kilómetros al este de la berma, en la “zona de restricción parcial”, en la que no infringían el acuerdo militar No. 1.

5. Las tensiones aumentaron cuando entre enero y marzo de 2008, la organización no gubernamental marroquí, Association Sahara Marocain (ASM), se dispuso a organizar una “marcha de civiles en pro de la paz” de Smara, al oeste de la berma, a Tifariti, al este de la berma. El 5 de marzo de 2008, la organización anunció que la marcha se había aplazado indefinidamente.

6. Del 18 de febrero al 13 de marzo, el Real Ejército de Marruecos realizó una serie de maniobras militares programadas en las cercanías de Awsard, en las que participaron unos 1.200 soldados de unidades de infantería, caballería y artillería ya estacionadas en el subsector de Awsard. La MINURSO fue informada de esas maniobras militares en octubre de 2007 y consideró que no incumplían las disposiciones del acuerdo militar No. 1. El 13 de marzo recibí una carta del Sr. Mohamed Abdelaziz, Secretario General del Frente Polisario, en la que protestaba por la aparente provocación de esas maniobras militares en vísperas de la cuarta ronda de negociaciones de Manhasset, Nueva York, que debía tener lugar del 16 al 18 de marzo de 2008.

7. El 22 de marzo, un grupo de organizaciones no gubernamentales internacionales organizó una manifestación en el lado oriental de la berma, en la base de operaciones de Bir Lahlou, a fin de expresar su solidaridad con las demandas del pueblo saharauí. Los manifestantes se reunieron en Rabouni (Argelia) y se trasladaron en un convoy de vehículos al lugar de la manifestación, a unos 700 metros de la berma, llevando banderas y pancartas. La MINURSO observó unas 1.200 personas en el lugar de asamblea y después un grupo de entre 600 y 700 personas en el lugar de la manifestación frente a la berma. La MINURSO siguió la manifestación muy de cerca por aire y con patrullas terrestres a ambos lados de la berma, en cooperación con las dos partes. La base de operaciones de Bir Lahlou fue reforzada con observadores militares adicionales de la base de Tifariti y la Misión se mantuvo en estrecho contacto con el Frente Polisario. Igualmente, la base de operaciones de Mahbas, al oeste de la berma, se mantuvo en estrecho contacto con el ejército marroquí. La MINURSO recordó al Frente Polisario y a los manifestantes los riesgos posibles de las zonas minadas al este de la berma. La MINURSO se mantuvo en estado de alerta para proporcionar asistencia médica en caso necesario. Durante la marcha, el Real Ejército de Marruecos informó al Comandante de la Fuerza de que había ordenado a sus tropas que observaran la situación. La manifestación se desarrolló sin incidentes y demostró ser un ejemplo de la buena relación de trabajo sobre el terreno entre la MINURSO y las partes.

### **III. Actividades de mi Enviado Personal**

#### **A. Contactos con las partes y los Estados vecinos**

8. Durante el período que abarca el informe, mi Enviado Personal, Sr. Peter van Walsum, celebró consultas con los representantes de las dos partes, Marruecos y el Frente Polisario, los representantes de los países vecinos, Argelia y Mauritania, y con los representantes de otros países interesados. Además, realizó una visita a la región del 5 al 15 de febrero con objeto de celebrar consultas a fondo sobre el modo de hacer avanzar el proceso de negociación a una fase más intensiva y sustantiva.

9. Mi Enviado Personal se reunió en Rabat los días 6 y 7 de febrero con el Primer Ministro, Sr. Abbes El Fassi, el Ministro de Relaciones Exteriores y Cooperación, Sr. Taieb Fassi Fihri, el Ministro del Interior, Sr. Chakib Benmoussa, y otros altos cargos del Gobierno. Los días 9 y 10 de febrero se reunió en la zona de Tinduf con el Secretario General del Frente Polisario, Sr. Mohamed Abdelaziz, el Coordinador del Frente Polisario con la MINURSO, Sr. M'Hamed Khadad, y otros altos cargos del Frente Polisario y dirigentes tradicionales (jeques). También visitó el campamento de refugiados de El-Aaiún.

10. En lo que respecta a los países vecinos, los días 11 y 13 de febrero mi Enviado Personal se reunió en Argelia con el Primer Ministro, Sr. Abdelaziz Belkhadem, el Ministro de Relaciones Exteriores, Sr. Mourad Medelci, el Ministro de Estado para Asuntos Africanos, Sr. Abdelkader Messahel, y otros altos cargos del Gobierno. Además, el 14 de febrero fue recibido en Nuakchot por el Presidente de Mauritania, Sr. Sidi Mohamed Ould Cheikh Abdellahi, y se reunió con el Ministro de Relaciones Exteriores y Cooperación, Sr. Mohamed Saleck Ould Mohamed Lemine, y otros altos cargos del Gobierno.

#### **B. Estado y marcha de las negociaciones**

11. De conformidad con las resoluciones 1754 (2007) y 1783 (2007), las partes participaron en la cuarta ronda de negociaciones que se celebró en la finca Greentree, en Manhasset, Nueva York, del 16 al 18 de marzo de 2008, en vez de en las fechas acordadas inicialmente (11 al 13 de marzo). Argelia y Mauritania también asistieron en su calidad de países vecinos. Las partes celebraron varias sesiones de conversaciones directas, así como reuniones por separado con mi Enviado Personal. Los representantes de los países vecinos, Argelia y Mauritania, estuvieron presentes en las sesiones de apertura y clausura y se les consultó por separado durante la reunión.

12. Durante la sesión de apertura y las deliberaciones posteriores, las partes reiteraron su compromiso con el proceso de negociaciones y la aplicación de las resoluciones del Consejo de Seguridad 1754 (2007) y 1783 (2007). Durante la reunión, las partes sostuvieron un amplio intercambio de opiniones sobre la aplicación de las resoluciones del Consejo de Seguridad y el ejercicio del principio de la libre determinación. Además, las partes participaron en deliberaciones sobre cuestiones temáticas relativas a la administración, competencias y órganos, así como a la justicia y los recursos, y respondieron a las preguntas planteadas por mi Enviado Personal sobre algunos aspectos concretos de sus respectivas propuestas. Por iniciativa de mi Enviado Personal, se invitó a las partes a que estudiaran la posibilidad de fortalecer las medidas de fomento de la confianza que se estaban

aplicando, así como de ampliar el programa existente. En su respuesta, la delegación del Frente Polisario indicó que aceptaba todas las propuestas presentadas por mi Enviado Personal, sin excepción alguna. En cuanto al fortalecimiento de las medidas de fomento de la confianza que se estaban aplicando, finalmente las partes convinieron en estudiar la posibilidad de permitir las visitas familiares por vía terrestre, además del programa en curso de visitas por vía aérea, lo que aumentaría el número de saharauis que podrían beneficiarse de las visitas familiares. Las partes seguirán estudiando el establecimiento de un programa de visitas familiares en el marco de la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR). Las partes también plantearon cuestiones relativas al respeto de los derechos humanos en el Territorio y en los campamentos de refugiados de la zona de Tinduf.

13. Al término de la reunión, las partes estuvieron de acuerdo con el comunicado de mi Enviado Personal, que figura en el anexo I del presente informe, y reiteraron su compromiso de proseguir las negociaciones en Manhasset en una fecha que habría de fijarse de común acuerdo.

## **IV. Actividades sobre el terreno**

### **A. Componente militar**

14. Al 31 de marzo de 2008, el componente militar de la MINURSO estaba integrado por 216 personas, incluido el personal administrativo y los oficiales de la unidad médica, en comparación con una dotación autorizada de 230. Desde mi último informe se han destinado a la MINURSO tres observadores militares adicionales, dos de Nigeria y uno de Francia, con lo cual el número de observadores de la Misión ha llegado a cinco. Me complacería que los países que aportan contingentes enviaran un mayor número de oficiales mujeres, tanto por razones operativas como para mejorar el equilibrio entre los géneros en la Misión. Durante el período que abarca el informe se incorporaron a la Misión seis militares brasileños que hablan español. De esta manera, la Misión ya tiene 37 observadores militares de habla española, además de 32 observadores militares de habla árabe y 15 de habla francesa.

15. La situación general en la zona de responsabilidad de la Misión se ha mantenido en calma. El componente militar de la MINURSO ha seguido vigilando la cesación del fuego, que está en vigor desde el 6 de septiembre de 1991, de conformidad con el acuerdo militar No. 1 concertado entre el Real Ejército de Marruecos y la MINURSO, por una parte, y entre ésta y las fuerzas militares del Frente Polisario por la otra. Los acuerdos militares dividen el Sáhara Occidental en cinco zonas, incluida una zona de separación de cinco kilómetros de ancho al este de la berma, dos zonas restringidas (25 kilómetros al este de la berma y 30 kilómetros al oeste de ella) y dos zonas de restricción parcial que abarcan el resto del Sáhara Occidental. En esas zonas se aplican distintas restricciones para las actividades militares y el personal.

16. Entre el 1º de octubre de 2007 y el 31 de marzo de 2008, la MINURSO efectuó 4.042 patrullas terrestres y 289 patrullas aéreas para visitar unidades del Real Ejército de Marruecos y las fuerzas militares del Frente Polisario, así como para observar el cumplimiento de los acuerdos militares.

17. La MINURSO continuó manteniendo buenas relaciones con el Real Ejército de Marruecos y con las fuerzas armadas del Frente Polisario. Sin embargo, las dos partes siguieron evitando relacionarse directamente y todos los contactos entre las dos fuerzas armadas se dieron a través de comunicaciones escritas y reuniones con la MINURSO.

18. Desde mi último informe (S/2007/619) han disminuido las violaciones del acuerdo militar No. 1 cometidas por ambas partes. La MINURSO observó y registró tres nuevas violaciones cometidas por el Real Ejército de Marruecos y 10 nuevas violaciones cometidas por las fuerzas militares del Frente Polisario. Entre las violaciones cometidas por el Real Ejército de Marruecos cabe señalar la construcción de un nuevo edificio sin notificación previa a la MINURSO, la renovación de un refugio para sistemas de armas sin solicitud previa y el refuerzo táctico de uno de los puntos de apoyo. Entre las violaciones cometidas por el Frente Polisario cabe señalar la destrucción de minas sin notificación previa el 16 de noviembre de 2007, la presencia de personal militar dentro de la zona de separación el 25 de noviembre de 2007 y el refuerzo táctico de un puesto de observación en la zona restringida.

19. Sin embargo, desde el último informe que presenté al Consejo de Seguridad (S/2007/619), no han disminuido las violaciones que las partes cometen desde hace tiempo.

20. Desde mi informe (véase S/2007/619, párr. 25), el Real Ejército de Marruecos ha seguido denunciando un gran número de presuntas violaciones del acuerdo militar No. 1 cometidas por el Frente Polisario (S/2007/619, párr. 25) y referentes a la presencia de personas y vehículos en la zona de separación. En total, durante el período que abarca el informe, el Real Ejército de Marruecos denunció 29 violaciones, una referente a disparos, dos referentes a la voladura de minas y artefactos explosivos sin detonar y el resto sobre la presencia de soldados y vehículos del Frente Polisario, todas ellas cometidas dentro de la zona de separación. En respuesta a las acusaciones de la presencia de civiles dentro de la zona de separación, el Comandante de la Fuerza ha escrito mensualmente al Oficial del Real Ejército de Marruecos al mando del sector meridional con objeto de aclarar que las disposiciones de los acuerdos militares no excluyen las actividades civiles. Igualmente, los distintos comandantes interesados de las bases de operaciones de la MINURSO han escrito cartas similares a los comandantes del Real Ejército de Marruecos a cargo de los sectores respectivos. Después de ello se ha reducido el número de acusaciones formuladas por el Real Ejército de Marruecos.

21. Durante el período que se examina, el Frente Polisario presentó a la MINURSO tres denuncias contra el Real Ejército de Marruecos por las aeronaves militares que sobrevolaron la zona de Mehaires el 14 de diciembre de 2007 y la zona de Tifariti el 26 de enero y 12 de febrero de 2008. Debido a la insuficiencia de información y a la falta de equipo técnico para la vigilancia aérea, la MINURSO no pudo confirmar ni refutar esas acusaciones.

22. Desde el último informe que presenté al Consejo, la MINURSO ha examinado la manera de evaluar las restricciones a la libertad de circulación de sus observadores militares a fin de tener en cuenta las disposiciones del acuerdo militar No. 1. Después de ese examen, en octubre de 2007 los observadores militares de la MINURSO empezaron a registrar las restricciones que les impedían visitar unidades y puntos de apoyo como violaciones a la libertad de circulación. Gracias a ese

examen, las partes y la MINURSO han llegado a un entendimiento constructivo sobre esta cuestión. Me complace informar que durante el período que abarca el informe, el Frente Polisario permitió que los observadores militares de la MINURSO circularan libremente por tres regiones militares (la región militar 2 de Tifariti, la región militar 4 de Mehaires y la región militar 5 de Bir Lahlou). Además, la región militar 3 de Mijek ha cumplido en gran medida las obligaciones que le incumben a este respecto, con la excepción de cuatro violaciones. El Frente Polisario todavía no ha concedido plena libertad de circulación en las otras dos regiones militares (la 1 y la 7 de Agwanit). Por lo que respecta al Real Ejército de Marruecos, la MINURSO sigue disfrutando de plena libertad de circulación en el subsector de Awsard. Me complace anunciar que se ha concedido plena libertad de circulación en los subsectores de Smara y Mahbas. Continúan las restricciones en el subsector de Oum Dreyga. Después de mi último informe (véase S/2007/619, párr. 27), entre el 1° de octubre de 2007 y el 31 de marzo de 2008 la MINURSO registró un número mucho menor de violaciones de la libertad de circulación cometidas por ambas partes (139 por el Real Ejército de Marruecos y 33 por el Frente Polisario). Exhorto a las dos partes a que continúen esta tendencia positiva para que la MINURSO pueda disfrutar de la plena libertad de circulación que necesita para cumplir sus funciones de vigilancia de una manera más eficaz y de conformidad con el párrafo 4 del acuerdo militar No. 1.

23. Como ya se informó (véase S/2006/817, párr. 29), en junio de 2006 la MINURSO estableció una célula del Sistema de Información Geográfica (SIG) a fin de mejorar la eficacia operacional de la Misión y la seguridad de su personal. La célula ha emprendido varias actividades, por ejemplo, ha desarrollado una base de datos geográficos militares, ha producido mapas más exactos, ha actualizado las redes de caminos utilizando la tecnología del Sistema Global de Posición (GPS) y ha enseñado al personal militar y civil a utilizar los aparatos GPS instalados en los vehículos de las Naciones Unidas. La célula también ha actualizado y preparado mapas operacionales y temáticos de zonas críticas para el cuartel general de la Misión y también de las zonas a cargo de las distintas bases de operaciones. La célula proporciona capacitación sobre el terreno a oficiales militares de las bases de operaciones y está dando un curso sobre GPS y GIS a todo el personal civil en El-Aaiún. La célula también ha procurado mejorar la capacidad de orientación y los conocimientos cartográficos del personal civil y de los observadores militares y continúa promoviendo el uso de la tecnología basada en el GIS como instrumento para adoptar decisiones.

24. Desde el último informe que presenté al Consejo, la MINURSO ha proporcionado teléfonos satelitales portátiles a dos equipos médicos de avanzada. Se han proporcionado teléfonos satelitales a cinco bases de operaciones para mejorar las comunicaciones con esas bases remotas. También se prevé instalar repetidores de muy alta frecuencia en algunas bases de operaciones a fin de mejorar las comunicaciones durante las patrullas.

25. En 2004, la langosta del desierto invadió el Sáhara Occidental y los esfuerzos realizados por la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO) para vigilar y controlar la dirección de las nubes de langostas se vieron obstaculizados por las circunstancias sobre el terreno. A fin de asegurar una corriente de información más oportuna y amplia sobre la actividad de las langostas en la región, en 2007 la FAO estableció contacto con la MINURSO y le pidió que los observadores militares de las bases de operaciones al este de la berma

proporcionarán información al respecto como parte de sus informes diarios. Me complace informar que el 10 de diciembre de 2007, la MINURSO empezó a proporcionar a la FAO la información solicitada. Esta información está beneficiando la labor de la FAO, ya que le proporciona una imagen más amplia de la actividad de las langostas en la región, y ello no supone ningún costo para la MINURSO. Al llenarse satisfactoriamente esta importante laguna de la alerta temprana sobre la langosta del desierto será posible prever mejor las plagas y mitigar sus efectos oportunamente.

## **B. Actividades relativas a las minas**

26. Por lo que respecta a los acuerdos militares No. 2 y No. 3, las dos partes continúan cooperando con la MINURSO en el marcado y la destrucción de minas, artefactos explosivos sin detonar y municiones obsoletas. En los últimos meses, la MINURSO ha prestado especial atención a la amenaza de las minas y restos explosivos de guerra en el Sáhara Occidental. El Centro de coordinación de actividades relativas a las minas establecido recientemente procura mejorar la información sobre la contaminación de las minas y la respuesta a este problema, aumentar la seguridad del personal de las Naciones Unidas sobre el terreno y proporcionar apoyo técnico y material a los programas de actividades relativas a las minas que se ejecutan en el Sáhara Occidental. En particular, el Centro se ha esforzado por coordinar mejor la información y el levantamiento de mapas.

27. Debido en parte a la vasta extensión del Sáhara Occidental no ha sido posible determinar el número exacto de accidentes causados por minas y restos explosivos de guerra en el territorio. Sin embargo, según la información recibida por las autoridades locales a ambos lados de la berma, en 2007 hubo al menos ocho accidentes causados por minas y restos explosivos de guerra en el territorio. En enero y febrero de 2008 se produjeron tres accidentes y hubo tres víctimas. Desde 1975, las autoridades de Marruecos han registrado al menos 2.171 accidentes causados por minas y restos explosivos de guerra.

28. Como ya se informó (véase S/2007/202, párr. 22 y S/2007/619, párr. 30), en enero de 2007 el Real Ejército de Marruecos empezó una amplia operación de desminado en el Sáhara Occidental. El Real Ejército de Marruecos ha informado de que, hasta la fecha, ha destinado a más de 10.000 soldados a las actividades de desminado al oeste de la berma. Durante el período que abarca el informe, el Real Ejército de Marruecos comunicó que había limpiado de minas 128.000.000 de metros cuadrados y había destruido 621 minas antipersonal, 138 minas antitanque y 473 municiones de gran calibre sin detonar. El Real Ejército de Marruecos también indicó que sus esfuerzos se habían visto obstaculizados por la escasez de recursos y la falta de información disponible sobre las zonas infestadas de minas. La información sobre las operaciones de desminado realizadas por Marruecos se comparte continuamente con el Centro de coordinación de actividades relativas a las minas. Me complace anunciar que la MINURSO y el Real Ejército de Marruecos cooperan estrechamente y comparten información sobre las operaciones de desminado. Los observadores militares de la MINURSO informan de los artefactos explosivos sin detonar encontrados durante sus patrullas y los técnicos del Real Ejército de Marruecos proceden a su remoción.

29. Las autoridades civiles colaboran estrechamente con los militares para identificar las zonas peligrosas y ofrecen educación en los riesgos de las minas y asistencia a las víctimas en las comunidades locales. Encomio los esfuerzos desplegados por el Real Ejército de Marruecos y las autoridades civiles, que trabajan con escasos recursos y con información limitada en un vasto territorio.

30. Landmine Action, organización no gubernamental con sede en el Reino Unido, ha seguido progresando considerablemente con sus actividades de reconocimiento y limpieza de minas y restos explosivos de guerra al este de la berma. Asimismo, como se comunicó anteriormente (S/2007/619, párr. 33), Landmine Action colabora estrechamente con el Frente Polisario y con el personal encargado de las actividades de desminado de la MINURSO sobre el terreno, y proporciona mucha información sobre zonas de riesgo. Desde principios de 2007 se ha hecho un reconocimiento de 174 zonas declaradas peligrosas, 55 de las cuales se inspeccionaron entre octubre de 2007 y finales de marzo de 2008. El gran número de municiones en racimo se va haciendo evidente a medida que progresa la labor de Landmine Action. Este tipo de municiones causa muchos de los accidentes, que a menudo se cobran la vida de personas, en el Sáhara Occidental. Cabe señalar que la primera víctima de un resto explosivo de guerra en 2008 fue un muchacho pastor que jugaba con una bomba pequeña.

31. En estas tristes circunstancias, me complace informar de que entre octubre de 2007 y finales de marzo de 2008, Landmine Action, en cooperación con el Frente Polisario, limpió de minas una zona de 753.500 metros cuadrados infestada sobre todo de municiones en racimo, lo cual eleva a 899.962 metros cuadrados el terreno desminado desde principios del proyecto. Durante el período que abarca el informe se han destruido 484 artefactos explosivos sin detonar en zonas de gran prioridad.

32. Landmine Action también enseña a los residentes a reconocer los artefactos explosivos. Capacita a personas según las normas internacionales para que puedan reconocer y marcar las zonas peligrosas y eliminar y destruir los restos explosivos de guerra. Landmine Action tiene dos equipos encargados de las actividades de reconocimiento y desminado y, en cumplimiento de las directrices para la incorporación de las cuestiones de género en los programas relativos a las minas, ha tomado medidas para que se incluya a mujeres en la capacitación de un tercer equipo.

33. Las actividades de Landmine Action han sido financiadas sobre todo por el Servicio de Actividades relativas a las Minas y también por los Gobiernos de Alemania y Noruega. Agradezco a los donantes el apoyo que han prestado. Sin embargo, a fin de continuar el programa amplio de acción antiminas se han pedido fondos adicionales de los donantes para 2008. Pido a la comunidad de donantes que contribuya generosamente a las actividades de desminado de Landmine Action, que son esenciales para la seguridad de la población local y del personal militar y civil de las Naciones Unidas en el Sáhara Occidental.

### **C. Prisioneros de guerra, otros detenidos y personas de paradero desconocido**

34. El Comité Internacional de la Cruz Roja sigue colaborando con las partes y las familias de las personas desaparecidas como consecuencia del conflicto.



## **D. Asistencia a los refugiados del Sáhara Occidental**

35. La Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) y el Programa Mundial de Alimentos (PMA) continuaron proporcionando asistencia humanitaria a los refugiados más vulnerables del Sáhara Occidental en los campamentos de refugiados cerca de Tinduf (Argelia). Con sus proyectos de atención y mantenimiento, el ACNUR proporcionó raciones alimentarias, complementarias como alimentos frescos, carne, té y levadura. Ha mejorado considerablemente el curso de mecánica de Triangle, organización no gubernamental con la que colabora, a fin de atender la necesidad cada vez mayor de efectuar reparaciones en la flota de vehículos que transportan raciones a los refugiados.

36. Me complace comunicar que avanza la mejora prevista de la red de tuberías para abastecer de agua al campamento de Awsard, a la que me referí en mi informe anterior (S/2007/619, párr. 40). Con fondos proporcionados por la Oficina de Ayuda Humanitaria de la Comisión Europea, el ACNUR ha ejecutado un proyecto piloto para ampliar la red de abastecimiento de agua en Daira Guerra, distrito del campamento de Awsard, a fin de aumentar la calidad del agua corriente y la seguridad del abastecimiento. Si con este proyecto se logran buenos resultados se ejecutará en los demás distritos del campamento de Awsard.

37. El sector de la educación siguió recibiendo gran apoyo del ACNUR, que proporcionó 41.860 libros para la enseñanza primaria, el 79% de los libros que se necesitan. Gracias a su labor se ha renovado el único internado de los campamentos. Con fondos del ACNUR, una organización local pudo dirigir centros de mujeres en los distintos campamentos para mejorar la formación de las mujeres refugiadas y fomentar su capacidad. Me complace informar que se han conseguido fondos para establecer una biblioteca jurídica bajo la custodia de los refugiados de Rabouni (véase S/2007/619, párr. 41).

38. El PMA está finalizando una carta de entendimiento con el Gobierno de Argelia para distribuir alimentos en los campamentos de refugiados. Además de continuar la actividad general de distribución de alimentos, el PMA tiene la intención de mantener el programa con el que suministra raciones complementarias a mujeres en edad de procrear, niños malnutridos menores de 5 años y niños que van a la escuela a fin de combatir los graves problemas de la malnutrición crónica y la anemia entre estos grupos de refugiados especialmente vulnerables.

39. En 2007, la falta de fondos interrumpió la cadena de abastecimiento de alimentos. El PMA y la Oficina de Ayuda Humanitaria de la Comisión Europea están examinando la manera de reponer las existencias de alimentos básicos de Rabouni, que se agotaron en septiembre de 2006, a fin de seguir proporcionando oportunamente raciones alimentarias a los refugiados del Sáhara Occidental. Exhorto a los donantes a que contribuyan generosamente al programa de asistencia a los refugiados del Sáhara Occidental, y a reponer las existencias de alimentos básicos, a fin de que las condiciones de vida de los refugiados sean tolerables y no vuelva a interrumpirse la cadena de abastecimiento de alimentos.

## E. Medidas de fomento de la confianza

40. El programa de fomento de la confianza dirigido por el ACNUR sigue ejecutándose con éxito en estrecha coordinación con la MINURSO y en cooperación con las partes afectadas.

41. Desde el inicio del programa en noviembre de 2004 hasta el 28 de marzo de 2008 se beneficiaron del intercambio de visitas familiares 5.644 saharauis (1.582 familias). El 55% de las personas que participaron en el programa eran mujeres y el 35% niños menores de 18 años; 2.686 personas viajaron a los campamentos de refugiados cerca de Tinduf y 2.958 a ciudades del territorio.

42. Con el fin de incrementar el número de beneficiarios del programa, el ACNUR, en estrecha coordinación con las partes, ha completado una ronda de inscripción. Al hacer la inscripción, el ACNUR examinó las listas de personas que ya se habían inscrito. Después de la inscripción y del examen, el ACNUR ha determinado que pueden participar en el programa 8.201 personas (1.625 familias) del territorio y 18.869 personas (2.869 familias) de los campamentos de refugiados. Celebro esta respuesta positiva del pueblo del Sáhara Occidental, que indica su firme apoyo al programa.

43. Durante las conversaciones que mantuvieron los representantes de Marruecos y el Frente Polisario en la finca Greentree en Manhasset, Nueva York, del 16 al 18 de marzo de 2008 (véase párrs. 11 y 13 y anexo I del presente informe), las partes acordaron estudiar la posibilidad de organizar visitas familiares utilizando medios de transporte terrestre a fin de complementar el programa actual de transporte aéreo. Si pueden organizarse desplazamientos terrestres con buenos resultados, muchas más personas podrían visitar a los familiares de los que han estado separadas durante muchos años. Me complace que las partes se muestren receptivas a este nuevo enfoque y las aliento a que cooperen estrechamente con el ACNUR y la MINURSO para que los desplazamientos terrestres puedan efectuarse en un futuro próximo y un mayor número de habitantes del Sáhara Occidental puedan visitar a sus familiares.

44. El servicio telefónico gratuito entre los campamentos de refugiados de Tinduf y el territorio funciona satisfactoriamente. Desde que comenzó a prestarse el servicio en enero de 2004 hasta el 31 de marzo de 2008 se han hecho más de 93.502 llamadas telefónicas, y el 60% de ellas las han hecho mujeres. El ACNUR, con el apoyo de la MINURSO, ha proporcionado el equipo necesario para instalar una quinta central telefónica en el campamento de Dajla, a unos 180 kilómetros de Tinduf, y ha iniciado negociaciones con el Gobierno de Argelia para que autorice la importación del equipo a Argelia.

45. Como expliqué en mi informe anterior (S/2007/619, párr. 46), en agosto de 2007 el ACNUR llegó a un acuerdo con las partes para organizar un primer seminario dentro del programa de fomento de la confianza. El seminario debía celebrarse en noviembre de 2007 en Madeira (Portugal). Lamento informar que, el 6 de noviembre de 2007, Marruecos notificó al ACNUR que no estaba en posición de aceptar el principio del seminario ni creía que fuera el momento adecuado de celebrarlo. Se está estudiando la posibilidad de adoptar medidas complementarias.

46. La MINURSO continúa contribuyendo decisivamente a apoyar la ejecución del programa de medidas de fomento de la confianza. Proporciona aeronaves, personal y

transporte terrestre para el programa, y la policía de las Naciones Unidas facilita los trámites en los puntos de llegada y salida de los aeropuertos y acompaña al personal del ACNUR cuando visita a los beneficiarios. Además, un médico o enfermero de la unidad médica malasia de la MINURSO acompaña todos los vuelos. La MINURSO también continúa proporcionando apoyo logístico, administrativo y de seguridad al ACNUR.

47. El programa de fomento de la confianza depende íntegramente de la financiación de los donantes. Pese al buen impulso que ha experimentado en los últimos meses, por ejemplo con el mayor número de personas inscritas para visitar a familiares, y al acuerdo concertado por las partes en Manhasset para estudiar la posibilidad de organizar visitas utilizando medios de transporte terrestre, si no se reciben más fondos puede peligrar la continuación del programa, incluso a su nivel actual de actividad. Creo que estas medidas de fomento de la confianza no sólo proporcionan una oportunidad para el diálogo sino que también facilitan unos contactos preciados entre las familias separadas del Sáhara Occidental. Por ello, insto enérgicamente a la comunidad de donantes a que apoye este importante programa humanitario para que pueda seguir ejecutándose y ampliarse en 2008 y más adelante, según sea necesario. Insto asimismo a las partes a que sigan cooperando con el ACNUR y faciliten sus actividades en favor de los saharauis.

## **F. Migrantes irregulares**

48. Como indiqué en mi último informe al Consejo (S/2007/619, párr. 49), seis migrantes permanecen al cuidado del Frente Polisario en Bir Lahlou: cuatro migrantes de Ghana, uno de Burkina Faso y uno de Côte d'Ivoire. Después de que cinco de ellos pidieran ayuda para regresar a sus hogares, la Organización Internacional para las Migraciones obtuvo documentos de viaje de las autoridades de Burkina Faso y Ghana y consiguió permisos de tránsito de las autoridades de Mauritania, a fin de facilitar el regreso de estos migrantes a sus países de origen en condiciones de seguridad.

## **G. Derechos humanos**

49. Puesto que la MINURSO no tiene un mandato concreto de defensa de los derechos humanos no tiene personal para observar la situación de los derechos humanos en el territorio o en los campamentos de refugiados cerca de Tinduf. La Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos (ACNUDH) no está integrada en las operaciones de la Misión. Sin embargo, las Naciones Unidas reconocen su deber de promover las normas de derechos humanos en todas sus operaciones, incluida la del Sáhara Occidental, donde las dos partes en conflicto suelen acusarse mutuamente, en los medios de difusión y en las comunicaciones con las Naciones Unidas, de violar los derechos humanos.

50. Durante el período que se examina, distintas organizaciones no gubernamentales internacionales pro derechos humanos y otras fuentes denunciaron el supuesto acoso y arresto de activistas políticos y de derechos humanos del Sáhara Occidental y denunciaron incidentes en los que las autoridades de Marruecos en el territorio parecían haber conculcado los derechos a la libertad de expresión, asociación y asamblea. La información también sugiere que los defensores de los

derechos humanos del Sáhara Occidental fueron sometidos a procesos judiciales que no siguieron las normas internacionales sobre la celebración de juicios justos.

51. A este respecto, el Sr. Mohamed Abdelaziz, Secretario General del Frente Polisario, me escribió dos veces en enero, cuatro en marzo y dos en abril de 2008 para protestar por la detención y la supuesta represión de los activistas de derechos humanos del Sáhara Occidental por las autoridades de Marruecos en todo el territorio y para pedir a las Naciones Unidas que amplíen el mandato de la MINURSO de modo que incluya la protección de los derechos humanos y la vigilancia de la situación de estos derechos. También me señaló la suerte de los civiles supuestamente desaparecidos y de los prisioneros de guerra de paradero desconocido, así como la situación de los prisioneros políticos del Sáhara Occidental detenidos en Marruecos y el hecho de que la salud de algunos de ellos empeora porque inician huelgas de hambre. El Sr. Abdelaziz propuso que el ACNUDH publicara el informe sobre la situación de los derechos humanos en el Sáhara Occidental y los campamentos de refugiados de Tinduf que había transmitido como documento confidencial a Argelia, Marruecos y el Frente Polisario el 15 de septiembre de 2006. Como ya indiqué en mi informe de octubre de 2006 (S/2006/817, párr. 47), el ACNUDH sigue considerando que ese documento es confidencial.

52. Durante el período que se examina, los medios de comunicación marroquíes expresaron inquietud por las violaciones de derechos humanos que al parecer se estaban cometiendo en los campamentos del Sáhara Occidental cerca de Tinduf y pusieron de relieve el supuesto deterioro de la situación humanitaria y de derechos humanos de los refugiados saharauis en los campamentos. Además, el 3 de abril de 2008 recibí dos cartas del Representante Permanente de Marruecos, una en la que describía las reformas que se habían introducido en Marruecos en pro de los derechos humanos (S/2008/221) y otra en la que expresaba la inquietud de Marruecos por las condiciones reinantes en los campamentos de refugiados cerca de Tinduf y pedía que se levantara un censo de las personas que residían en los campamentos (S/2008/230).

53. Como ya se informó al Consejo (véase S/2006/249, párr. 3 y S/2007/619, párr. 53), en junio de 2007 se condenó a 10 años de cárcel a dos policías marroquíes implicados en la muerte de Hamdi Lembarki, saharauí de 24 años, en El-Aaiún el 30 de octubre de 2005. El 4 de marzo de 2008, un tribunal de apelaciones redujo la condena de los policías a dos años de cárcel. Puesto que ya habían cumplido parte de la condena, los policías fueron puestos en libertad en la primera semana de marzo. El 8 de marzo de 2008, el Sr. Abdelaziz me escribió para protestar contra la puesta en libertad anticipada de los policías, que equivalía a “un ofrecimiento de impunidad” de las autoridades de Marruecos por las acciones de los policías.

## **H. Administración de la Misión y medidas de seguridad**

54. Continúan los trabajos para mejorar la seguridad y lograr que la Misión cumpla las normas mínimas de seguridad operacional de las Naciones Unidas. Se han construido muros de protección del perímetro, refugios subterráneos, y torres de observación, se han instalado sistemas de alumbrado de seguridad y se han colocado barreras y puestos de acceso en seis de las nueve bases de operaciones de la MINURSO. Se prevé terminar los trabajos iniciados en las otras tres bases de

operaciones (Oum Dreyga, Awsard y Mahbas) a fines de este año de presupuesto, con lo cual las nueve bases de operaciones de la MINURSO cumplirán las normas de seguridad operacional. En El-Aaiún, la MINURSO llegó recientemente a un acuerdo con las autoridades locales para que dieran su pleno consentimiento a los trabajos necesarios para que el cuartel general y la base logística cumplan las normas mínimas de seguridad operacional. La Misión ya ha reanudado los trabajos para disponer de la infraestructura necesaria y mejorar la seguridad, los cuales abarcan la mejora del control de acceso, el vallado del perímetro, la instalación de sistemas de alumbrado de seguridad, la colocación de barreras y el establecimiento de bastiones de protección a lo largo de los muros del complejo. Encomio la buena cooperación de las autoridades locales a este respecto.

55. Después de los ataques terroristas perpetrados en Argel el 11 de diciembre de 2007 fue necesario realizar mejoras urgentes para aumentar la seguridad de la oficina de enlace de la Misión en Tinduf. Se puso alambre de espinos en todos los muros del perímetro y se colocaron bidones en la carretera principal que conduce a la oficina de enlace a fin de crear una barrera y establecer una distancia de seguridad. Se ha empezado a crear una salida de emergencia de la oficina, a construir un nuevo puesto de seguridad y a establecer un puesto de control en la carretera principal que conduce a la oficina, a fin de crear un nivel adicional de control del acceso, con personal de la MINURSO y contratistas.

56. La Misión también ha ejecutado proyectos de rehabilitación y seguridad en los locales donde se aloja el personal, de conformidad con las normas de seguridad y con las autoridades locales. Asimismo, la Misión ha adoptado un nuevo plan para que los parques de combustible de la base logística cumplan las normas ambientales y de seguridad. El plan incluirá medidas de protección, por ejemplo la construcción de una fosa de hormigón alrededor de todos los tanques de combustible de la zona de la Misión para evitar la contaminación por posibles derrames.

57. Además de las medidas de seguridad también se están mejorando los locales de la infraestructura de la Misión; las estructuras de paredes no rígidas se van reemplazando con estructuras de paredes rígidas en las bases de operaciones de Oum Dreyga y Smara, y también se reemplazarán en otras bases de operaciones. Para garantizar que el agua que se suministra a granel a las bases de operaciones cumpla las normas básicas de higiene, la Misión ha empezado a instalar plantas depuradoras en cuatro bases de operaciones, en la base logística y en el cuartel general. Se prevé que estos trabajos terminarán a finales de 2008. La Misión también está realizando otros trabajos para cumplir las normas de protección del medio ambiente y está mejorando diferentes instalaciones de saneamiento y gestión de desechos. Ha terminado los trabajos en cuatro bases de operaciones y los continúa en las demás bases. También tiene un plan para sustituir los generadores del cuartel general por transformadores de la red local siempre que sea posible, a fin de reducir al mínimo la contaminación ambiental.

58. La Misión ha adoptado un plan para rehabilitar las pistas de aterrizaje. Continúan los trabajos en dos bases de operaciones (Awsard y Mahbas) al oeste de la berma, que son los centros logísticos estratégicos de la Misión. Se está utilizando material local y equipo contratado localmente y el trabajo lo está realizando el personal de la MINURSO. Continúan los trabajos de rehabilitación de las otras tres pistas y de seis helipuertos.

59. Esforzándose constantemente por fomentar la capacidad local y economizar, la MINURSO ha propuesto que ocho puestos internacionales y cuatro puestos de Voluntarios de las Naciones Unidas se conviertan en puestos nacionales en el presupuesto para 2008-2009. También ha recomendado el establecimiento de una dependencia de archivo integrada por un funcionario internacional y uno nacional del cuadro de servicios generales. Con la creación de esta dependencia se intentará resolver el problema administrativo que ha afectado a la Misión desde que se estableció en 1991.

## **I. Asuntos relativos a la conducta y la disciplina**

60. En su resolución 1783 (2007), el Consejo de Seguridad pidió al Secretario General que siguiera adoptando las medidas necesarias para asegurar que la MINURSO cumpliera cabalmente la política de las Naciones Unidas de tolerancia cero de la explotación y los abusos sexuales. Durante los últimos seis meses se denunció un supuesto caso de explotación sexual y falta de conducta grave y se tomaron medidas apropiadas de conformidad con la normativa para tratar estos casos. En diciembre de 2007, bajo la orientación de la Dependencia de Conducta y Disciplina del Personal, concluyó un programa amplio y obligatorio para capacitar a todo el personal de la MINURSO acerca de las normas que debe seguir, incluso sobre la prevención de la explotación sexual, los abusos y el acoso. Se ha modificado el programa de orientación para el nuevo personal a fin de subrayar la política de tolerancia cero de la explotación y los abusos sexuales adoptada por la Misión. Se ha informado a todo el personal de la MINURSO de la nueva política de tolerancia cero de la conducta prohibida en el lugar de trabajo, como se indica en el boletín del Secretario General ST/SGB/2008/5. Como parte de la estrategia para prevenir faltas graves de conducta, el comité de bienestar de la Misión, apoyado por la MINURSO, ha proporcionado muchas oportunidades para organizar actividades de bienestar y descanso.

61. Durante el período que se examina, el Frente Polisario y profesores europeos que trabajan en el territorio informaron a la Misión del supuesto vandalismo del arte rupestre del Sáhara Occidental. La Misión confirmó el vandalismo de lugares de importancia arqueológica y cultural cerca de Tifariti y Agwanit, al este de la berma, y respondió tomando medidas urgentes para impedir que se repitieran tales actos. Ya se ha llevado a cabo una investigación preliminar para identificar a los responsables y se ha creado una junta para que siga investigando la cuestión. Durante el período que se examina, mi Representante Especial visitó los dos lugares afectados y puso en marcha diversas medidas para que los programas revisados de orientación y las actividades obligatorias de sensibilización cultural insistieran en la prohibición de estos actos entre el personal nuevo y actual de la Misión. La MINURSO también ha pedido ayuda a la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura para identificar a expertos que pueda contratar para evaluar los trabajos de restauración que deben emprenderse para restaurar y conservar el arte rupestre. Al igual que mi Representante Especial, lamento profundamente que los actos de unas pocas personas hayan causado tanto daño.

## V. Unión Africana

62. Durante el período que se examina, la delegación observadora de la Unión Africana ante la MINURSO, dirigida por el Sr. Yilma Tadesse (Etiopía), su representante principal, continuó prestando apoyo a la Misión y cooperando con ella. Deseo reiterar mi agradecimiento a la Unión Africana por su contribución.

## VI. Aspectos financieros

63. La Asamblea General, en su resolución 61/290, de 29 de junio de 2007, consignó la suma de 44,3 millones de dólares de los EE.UU. para el mantenimiento de la MINURSO durante el período comprendido entre el 1º de julio de 2007 y el 30 de junio de 2008. Por consiguiente, si el Consejo de Seguridad aprueba la recomendación en el párrafo 72 del presente informe respecto a la prórroga del mandato de la MINURSO, los costos de mantenimiento de la misión durante el período de la prórroga no superarán los recursos aprobados por la Asamblea General.

64. Al 31 de diciembre de 2007, las cuotas impagadas de la cuenta especial de la MINURSO ascendían a 63,1 millones de dólares. Como consecuencia de ello, la Organización no ha podido reembolsar a los Gobiernos que aportan contingentes los gastos realizados desde abril de 2002.

65. Al 31 de diciembre de 2007, el total de las cuotas pendientes de pago correspondientes a todas las operaciones de mantenimiento de la paz era de 2.720 millones de dólares.

## VII. Observaciones y recomendaciones

66. Celebro que las partes se hayan comprometido a proseguir las negociaciones, como se indica en el comunicado final emitido en la cuarta ronda de negociaciones celebradas del 16 al 18 de marzo en Manhasset, Nueva York. Sin embargo, al igual que mi Enviado Personal, creo que el impulso sólo puede mantenerse si se intenta salir del estancamiento político actual con la visión realista y el espíritu de compromiso de las dos partes. La comunidad internacional opina como yo que la consolidación del statu quo no es un resultado aceptable del proceso actual de negociaciones.

67. Sobre la base de las negociaciones celebradas bajo los auspicios de las Naciones Unidas y teniendo en cuenta la evaluación de mi Enviado Personal, recomiendo que el Consejo de Seguridad reitere el llamamiento que hizo a las partes, Marruecos y el Frente Polisario, para que inicien una fase más intensiva y sustantiva de las negociaciones. También recomiendo que, al hacer este llamamiento, el Consejo exhorte a las partes a negociar sin condiciones previas. Mi Enviado Personal ha dicho que está dispuesto a presentar a las partes y al Consejo de Seguridad el análisis que ha hecho sobre la forma de proceder.

68. Celebro los progresos que se han hecho en la limpieza de minas y restos explosivos de guerra en el Sáhara Occidental. Encomio a las dos partes por los esfuerzos que han hecho a este respecto y por su cooperación con la MINURSO, y las insto a que continúen esforzándose por limpiar el territorio de esas armas

peligrosas. Como indiqué anteriormente (S/2007/619, párr. 64), estas actividades son muy valiosas para el bienestar de todos los saharauis y para la seguridad de la Misión. Además, me alienta que la MINURSO haya podido aumentar sus funciones de coordinación de la información y mejorar la fiabilidad de los datos sobre posibles zonas peligrosas en todo el Sáhara Occidental. Las actividades de desminado ofrecen la oportunidad de promover la cooperación y fomentar la confianza entre las partes, a quienes aliento a colaborar con la MINURSO para establecer mecanismos más directos de intercambio de información y comunicaciones para facilitar su labor de desminado y otras cuestiones de interés común.

69. Me complace observar que durante el período que se examina han disminuido las restricciones impuestas por las partes a la libertad de circulación de los observadores militares de la MINURSO. Sin embargo, sigo preocupado porque continúan las restricciones impuestas a la libertad de circulación de los observadores militares de las Naciones Unidas que intentan visitar las unidades, los cuarteles y los bastiones de las partes con fines de verificación. Las partes tienen la responsabilidad de garantizar que sus fuerzas militares no infrinjan los acuerdos suscritos; las aliento a que respeten en mayor medida las disposiciones de los acuerdos militares y a que cooperen plenamente con la MINURSO a fin de mantener la cesación del fuego y hacer respetar los principios básicos del mantenimiento de la paz.

70. Sigo preocupado por la situación humanitaria de los refugiados del Sáhara Occidental. En este contexto, me complace saber que durante el período que abarca el informe no se han interrumpido las visitas familiares entre el territorio y los campamentos de refugiados de la zona de Tinduf. Me complace especialmente que Marruecos y el Frente Polisario hayan acordado, en las conversaciones celebradas en Manhasset del 16 al 18 de marzo, estudiar la posibilidad de organizar visitas familiares utilizando medios de transporte terrestre, además de las que se efectúan dentro del programa actual de desplazamiento por medios aéreos. De esta manera podría aumentar considerablemente el número de personas que visitan a familiares de quienes han estado separados durante mucho tiempo. Sin embargo, lamento que se cancelara el seminario previsto en Madeira (Portugal), e insto a las partes a que sigan estudiando la manera de ampliar el programa de medidas de fomento de la confianza. A este respecto, celebro la buena cooperación que ha permitido aumentar el número de personas inscritas para las visitas familiares. Puesto que el programa de fomento de la confianza es un campo en el que las partes han hecho progresos recientes, que este programa podría fomentar la confianza y ayudar a poner fin al estancamiento en otros ámbitos y que afecta directamente la calidad de vida de las personas del Sáhara Occidental a nivel humano, exhorto a la comunidad internacional a que siga apoyándolo. Me preocupa enormemente que esta valiosa medida humanitaria esté en peligro si no recibe fondos adicionales, por lo que insto enérgicamente a la comunidad de donantes a que contribuya generosamente al programa.

71. Quisiera insistir en el llamamiento hecho a las partes para que mantengan un diálogo continuo y constructivo con el ACNUDH a fin de garantizar el respeto de los derechos humanos del pueblo del Sáhara Occidental (véase S/2007/202, párr. 52 y S/2007/619, párr. 67). También quisiera reiterar que, aunque la MINURSO no tiene atribuciones ni recursos para ocuparse de esta cuestión, las Naciones Unidas siguen decididas a que se respeten las normas internacionales de derechos humanos.



72. En las circunstancias que reinan en el terreno, y teniendo en cuenta las gestiones que sigue haciendo mi Enviado Personal, creo que la presencia de la MINURSO continúa siendo indispensable para mantener la cesación del fuego en el Sáhara Occidental. En consecuencia, recomiendo que el Consejo de Seguridad prorrogue el mandato de la MINURSO por un nuevo período de seis meses, hasta el 31 de octubre de 2008.

73. Para concluir, quisiera expresar mi agradecimiento a mi Enviado Personal, Sr. Peter van Walsum, por las gestiones que continúa haciendo para encontrar una solución a la cuestión del Sáhara Occidental. También quiero dar las gracias a mi Representante Especial, Sr. Julian Harston, y al Comandante de la Fuerza, General de División Jingmin Zhao (China), así como a los hombres y las mujeres de la MINURSO por la labor que llevan a cabo en circunstancias difíciles para cumplir el mandato de la Misión.

## **Anexo I**

[Original: francés e inglés]

### **Comunicado del Enviado Personal del Secretario General al Sáhara Occidental (aceptado por las partes)**

#### **Reunión de Manhasset (finca Greentree)**

**18 de marzo de 2008**

Representantes de Marruecos y el Frente Polisario se reunieron bajo los auspicios de las Naciones Unidas en la finca Greentree, en Manhasset, Nueva York, del 16 al 18 de marzo de 2008, de conformidad con las resoluciones del Consejo de Seguridad 1754 (2007), de 30 de abril de 2007, y 1783 (2007), de 31 de octubre de 2007, relativas al Sáhara Occidental. Al igual que en anteriores rondas de conversaciones, representantes de países vecinos, Argelia y Mauritania, también estuvieron presentes en las sesiones de apertura y de clausura y fueron consultados por separado durante las conversaciones.

Las deliberaciones se centraron en la aplicación de las resoluciones del Consejo de Seguridad. Las partes también abordaron cuestiones temáticas relativas a la administración, la justicia y los recursos. De entre las distintas propuestas que presenté a fin de ampliar las medidas de fomento de la confianza, hubo acuerdo entre las partes para estudiar el establecimiento de visitas familiares por vía terrestre, que se sumarían al programa que ya existe por vía aérea.

Al término de esta cuarta ronda de conversaciones, las partes reiteraron su compromiso de proseguir las negociaciones en Manhasset en una fecha que habría de fijarse de común acuerdo.

## Anexo II

## Misión de las Naciones Unidas para el Referéndum del Sáhara Occidental

### Contribuciones al 1° de abril de 2008

<i>País</i>	<i>Observadores militares<sup>a</sup></i>	<i>Efectivos<sup>a</sup></i>	<i>Policía civil<sup>b</sup></i>	<i>Total</i>
Argentina . . . . .	4	0	0	4
Austria . . . . .	2	0	0	2
Bangladesh . . . . .	8	0	0	8
Brasil . . . . .	6	0	0	6
China . . . . .	11	0	0	11
Croacia . . . . .	8	0	0	8
Djibouti . . . . .	2	0	0	2
Egipto . . . . .	24	0	3	27
El Salvador . . . . .	7	0	3	10
Federación de Rusia . . . . .	17	0	0	17
Francia . . . . .	13	0	0	13
Ghana . . . . .	15	0	0	15
Grecia . . . . .	1	0	0	1
Guinea . . . . .	2	0	0	2
Honduras . . . . .	12	0	0	12
Hungría . . . . .	7	0	0	7
Irlanda . . . . .	3	0	0	3
Italia . . . . .	5	0	0	5
Kenya . . . . .	2	0	0	2
Malasia . . . . .	11	20	0	31
Mongolia . . . . .	3	0	0	3
Nigeria . . . . .	8	0	0	8
Pakistán . . . . .	8	0	0	8
Polonia . . . . .	1	0	0	1
Sri Lanka . . . . .	2	0	0	2
Uruguay . . . . .	8	0	0	8
Yemen . . . . .	6	0	0	6
<b>Total . . . . .</b>	<b>196</b>	<b>20</b>	<b>6</b>	<b>222</b>

<sup>a</sup> 231 dotación autorizada, incluido el Comandante de la Fuerza.

<sup>b</sup> 6 dotación autorizada.

